

APPENDIX I

BORANG A

SULIT

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA

Kajian Pelancongan

Nama Ketua-Isirumah:

Alamat:

Poskod:

No. Telefon:

**Etnik Isirumah
(Sila tandakan)**

--	--	--

Melayu

Cina

India

--

Bumiputera Sabah/Sarawak
Sila nyatakan.....

--	--

Kod Kawasan

--	--	--	--	--

Kod Responden

BORANG B

त्रिवेदी शास्त्रोऽपि विद्यन् विद्युत्प्रवाहं विद्यन् विद्युत्प्रवाहं विद्यन् विद्युत्प्रवाहं

Kod responden

2. Sila nyatakan sama ada isirumah anda mengetahui tentang kewujudan atau pernah menonton rancangan berikut di televisyen
- (a) Warna-Warna Malaysia (TV3), (b) Kenali Malaysia (TV1) dan (c) Malaysian Heritage (TV1)?

Bil.	Nama Ahli Isirumah	Mengetahui?	Kenali Malaysia (TV1)		Malaysian Heritage (TV1)	
			Jika Ya/Tidak berikan komen atau alasan	Pernah menonton?	Jika Ya/Tidak berikan komen atau alasan	Mengertahui?
1		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
2		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
3		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
4		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
5		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
6		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
7		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
8		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
9		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak
10		1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak	1. Ya 2. Tidak

BORANG C

Dari Lawatan

Bulan..... Tahun.....

Kod Responde

Arahan: Sila berikan maklumat dengan mengisikan/menandakan jawapan yang sesuai. Lebih daripada satu jawapan dibenarkan melainkan jika dinyatakan sebaliknya.
Gunakan Dari Lawatan yang berasingan untuk setiap lawatan.

<p>1. Namakan ahli isi rumah yang melakukan lawatan:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. <p>2. Nyatakan tujuan utama anda melakukan lawatan ini: (Pilih satu jawapan sahaja)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Menzirah keluarga/kawan 2. Upacara kesenian; nyatakan 3. Sukan; nyatakan 4. Agama 5. Percutian/melancang/berkreasi; nyatakan 6. Membeli-belah 7. Lawatan sambil belajar/kursus 8. Urusan kerja (rasmi) 9. Perniagaan 10. Perindangan 11. Lawatan insentif 12. Kesihatan 13. Lain-lain; nyatakan <p>3a. Nyatakan destinasi utama anda</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Tempat: b. Negri: c. Negara: <p>3b. Nyatakan tempat dilawati dan jarak. Jika bermalam, nyatakan bilangan malam.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tempat dilawati</th> <th>Ru. meters</th> <th>Jarak satu hala dari rumah (km)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[Redacted]</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Tempat: Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Tempat: Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. Tempat: Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. Tempat: Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>[Redacted]</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. Negara:</td> <td>.....</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>3c. Nyatakan tarikh memulakan dan mengakhiri lawatan.</p> <ol style="list-style-type: none"> (a) Tarikh pergi: (b) Tarikh balik: 	Tempat dilawati	Ru. meters	Jarak satu hala dari rumah (km)	[Redacted]			1. Tempat: Negara:		2. Tempat: Negara:		3. Tempat: Negara:		4. Tempat: Negara:		[Redacted]			1. Negara:		2. Negara:		3. Negara:		4. Negara:		<p>4. Nyatakan bentuk lawatan</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Persendirian (menutup buton berpakej) 2. Lawatan berpakej sepenuhnya (full-board package) 3. Lawatan separa-berpakej (half-board package) <p>5. Nyatakan masa digunakan untuk merancang lawatan ini.</p> <p>..... Bulan; Minggu; ... Hari</p> <p>6. Siapa teman lawatan anda</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada 2. Isteri/suami/pasangan 3. Anak-anak (berumur kurang daripada 15 tahun) 4. Anak-anak (berumur 15 tahun atau lebih) 5. Ahli keluarga/saudara mala 6. Kawan-kawan 7. Rakan perniagaan 8. Kumpulan insentif <p>7. Nyatakan pengangkutan utama digunakan ke destinasi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kenderaan persendirian 2. Kenderaan sewa 3. Teksi 4. Bas awam 5. Bas perniagaan 6. Keretapi 7. Kapal terbang 8. Kapal/feri/boat 9. Kenderaan disediakan majikan 10. Lain-lain; nyatakan <p>8. Nyatakan jenis penginapan</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hotel 2. Motel 3. Chalet/Banglo 4. Rumah rehat 5. Rumah tumpangan 6. Apartment 7. Asrama/pusat latihan 8. Perkhidmatan 9. Rumah rakan/saudara-mala/ibu bapa 10. Kongsi-sama (time sharing unit) 11. Lain-lain; nyatakan 	<p>9. Nyatakan kawasan tempat penginapan</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kawasan pergunungan/tanah tinggi 2. Pantai/puluhan 3. Golf resort 4. Taman Tema 5. Bandaraya/bandar 6. Kawasan kampus/sekolah 7. Kawasan perumahan/kampung 8. Tempat agama 9. Lain-lain; nyatakan <p>10. Nyatakan seseorang memiliki tempat penginapan tersebut</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dekat dengan aktiviti yang dilakukan 2. Harga berpatutan 3. Mudah mendapatkan kemudahan awam 4. Dekat dalam sich pengajur 5. Dekat dalam sich agensi pelancongan 6. Dari mudat ke mudat (word of mouth) 7. Pengalaman baik 8. Hubungan leluhuru 9. Lain-lain; nyatakan <p>11. Nyatakan faktor yang mempengaruhi penulisan destinasi tersebut</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada pilihan. Sudah ditentukan 2. Idea sendiri/peribadi 3. Iklan 4. Dokumentasi tv. 5. Internet 6. Artikel majalah/akbar 7. Kewarganegaraan 8. Suami/isteri/pasangan 9. Anak-anak 10. Masa 11. Jarak 12. Cadangan kawan-kawan/saudara mala 13. Banyak tarikan 14. Inej destinasi tersebut 15. Lain-lain; nyatakan <p>12. Nyatakan siapa yang memiliki destinasi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sendiri 2. Ibu-bapa 3. Suami/Isteri/Pasangan 4. Anak-anak 5. Saudara-mala 6. Kawan-kawan 7. Agensi pelancongan 8. Majikan/pengajur 9. Lain-lain; nyatakan
Tempat dilawati	Ru. meters	Jarak satu hala dari rumah (km)																																	
[Redacted]																																			
1. Tempat: Negara:																																		
2. Tempat: Negara:																																		
3. Tempat: Negara:																																		
4. Tempat: Negara:																																		
[Redacted]																																			
1. Negara:																																		
2. Negara:																																		
3. Negara:																																		
4. Negara:																																		

13. Nyatakan sumber maklumat tentang destinasi

1. Pengalaman sendiri
2. Cadangan kawan/keluarga
3. Agensi pelancongan
4. Pusat penerangan pelancongan
5. Media massa bercetak
6. Media massa penyiaran
7. Majikan / Sekolah/ Universiti
8. Internet
9. Dari mulut ke mulut (*word of mouth*)
10. Lain-lain; nyatakan.....

14. Nyatakan lawatan ini, untuk kali yang ke berapa.

1. Kali pertama
2. Kali kedua
3. Lain-lain; nyatakan.....

**15. Selain daripada tujuan utama lawatan, nyatakan aktiviti sampingan yang anda lakukan.
(Sila pilih dua jawapan sahaja)**

1. Tiada
2. Melawat tapak sejarah
3. Melawat pusat kesenian
4. Melawat mercu tanda (*land mark*)
5. Bersiar-siar di bandar
6. Bersiar-siar diluar bandar
7. Bersiar-siar di pantai
8. Bersukan; nyatakan.....
9. Berekreasi; nyatakan.....
10. Menghadiri/menyertai perayaan/pesta; nyatakan.....
11. Menyaksikan/menyertai peraduan /perlawanan atau pertunjukan; nyatakan.....
12. Melakukan acara agama
13. Berubut
14. Beli-belah
15. Menziarahi keluarga/kawan
16. Urusaa kerja/pendidikan
17. Membeli belah
18. Berniaga
19. Melawat taman tema
20. Melawat muzium
21. Lain-lain; nyatakan.....

16. Nyatakan tarikan (*attraction*) destinasi utama mengikut pandangan anda.

1. Tiada
2. Kampung/rumah panjang
3. Persekitaran semulajadi
4. Makanan
5. Iklim (*climate*)
6. Sukan
7. Rekreasi
8. Hiburan
9. Kesenian/perayaan
10. Tempat Ibadat (*Agama*)
11. Pusat membeli belah
12. Kawasan sejarah/wacisan
13. Kemudahan tempat tinggal
14. Kemudahan tempat bermesyuarat
15. Taman tema
16. 'Adventure'
17. Lain-lain; nyatakan.....

**17. Bagi lawatan ini, nyatakan pandangan anda tentang perkara-perkara berikut:
(Tandakan nombor kod di ruang berkenaan)**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	----

APPENDIX II

PANDUAN MENGISI SOAL SELIDIK UNTUK RESPONDEN: DEFINISI DAN PENERANGAN ISTILAH (INSTRUCTION MANUAL FOR COMPLETING THE QUESTIONNAIRE: DEFINITION OF TERMS))

KAJIAN PELANCONGAN

1. Sila isikan **Borang A** dan **B** sekali sahaja. Borang ini akan dikumpul pada bulan November 1997.
Please complete Forms A and B once. Both these forms will be collected in November 1997.
2. Sila isikan **Borang C** setiap kali anda/isi rumah melawatkan lawatan. Gunakan Borang C yang berasingan untuk mencatatkan setiap lawatan. Contoh, sekiranya anda melakukan 3 lawatan dalam bulan Disember, isikan tiga Borang C yang berasingan untuk setiap lawatan yang telah dilakukan. **Borang C** akan dikumpul pada minggu pertama setiap bulan.
Please complete Form C for every trip you make to a relative's home. Please use a separate form (Form C) for recording each trip. For example, if you have made 3 trips in December, please complete 3 separate forms to record all the details for each trip. This form will be collected during the first week of every month.
3. Sila isikan **Borang D** sekali sahaja. Ia akan dikumpul pada bulan Jun 1998.
Please complete Form D once. It will be collected in June 1998.

Responden (Respondent): Penduduk tetap Malaysia berumur 15 tahun ke atas dengan pendapatan isirumah sebanyak RM 750 sebulan atau lebih.
Permanent resident of Malaysia, whose age is 15 years old or above, with a combined household's monthly income of RM 750.00 or above.

Borang A (Form A)

Malah (Terms)	Definisi dan Penerangan (Definition and Description)
Isirumah Household	Sekumpulan orang (bersaudara atau bukan) yang tinggal bersama dan membuat peruntukan bersama untuk makan dan lain-lain keperluan. <i>A group of persons (related or unrelated) who live together and make common provision for food and other essentials of living.</i>
Ketua Isirumah Head of Household	Ketua keluarga. Jika anda tinggal seorang, anda adalah ketua keluarga. <i>Head of the family. For those who live alone, he or she is classified as the head of household.</i>
Alamat Address	Tempat bermastautin. <i>Place of residence</i>

Etnik <i>Ethnicity</i>	Kumpulan etnik, contoh Melayu, Cina, India, Iban, Bidayuh, Kedazan.... <i>Ethnic groups, for example Malays, Chinese, Indian, Iban, Bidayuh, Kedazan....</i>
---------------------------	---

Borang B: Profil Isirumah (Form B: Household Profile)

Istilah (terms)	Definisi dan Penerangan (Definition and Description)
Taraf Perkahwinan <i>Marital status</i>	Taraf perkahwinan ahli isirumah pada tahun bancian. <i>Marital status of household member during the survey</i>
Taraf Pendidikan Tertinggi <i>Highest Educational Achievement</i>	Pencapaian persekolahan tertinggi yang telah tamat. Sekiranya masih bersekolah, isikan tahap pengajian sekarang. <i>Highest level of education completed. For persons who are currently studying, please indicate their current educational level.</i>
Pekerjaan <i>Occupation</i>	Jenis kerja yang dilakukan. <i>Kind of work in which a person is engaged.</i>
Pendapatan <i>Income</i>	Bayaran, keuntungan dan faedah daripada pekerjaan, pelaburan dan hadiah. <i>Payment, profit and interest from occupation, investment and gifts.</i>

Borang C: Diari Lawatan (Form C: Travel Diary)

Arahan: Bahagian ini perlu diisi oleh ahli isirumah (responden) sekiranya telah melakukan lawatan ke destinasi sejauh sekurang-kurangnya 40 km (satu hala) dari tempat tinggal sama ada bermalam atau tidak tetapi tidak termasuk perjalanan harian ke tempat kerja. Maklumat setiap lawatan perlu diisi dalam diari lawatan yang berasingan.
This section is to be filled by household members (respondent) who have made a trip away from home for a distance of at least 40 km (one way) excluding home-work journeys and remunerated activity. Please use separate forms for different trips.

Questio-	Kata-	Definisi dan Penerangan
N.	nam	Definition and Description
1	Lawatan <i>Trips</i>	Setiap perjalanan sejauh sekurang-kurangnya 40 km (satu hala) dari tempat tinggal sama ada bermalam atau tidak tetapi tidak termasuk perjalanan harian ke tempat kerja. <i>All trips undertaken away from home for a distance of at least 40 km (one way) excluding home-work journeys and remunerated activity.</i>
3a	Destinasi Utama Main Destination	Tempat bermalam paling lama. Sekiranya terdapat dua atau lebih tempat yang bilangan malamnya sama, jarak destinasi paling jauh diambilkira. Sekiranya tidak bermalam, tempat paling jauh dalam lawatan diambilkira. <i>Destination means the place where respondent spent the longest. If there are more than one place, destination denotes the place which is the furthest from</i>

		<i>respondent's home.</i>
3b.	Tempat dilawati <i>Places visited</i>	Nama tempat/tempat-tempat persinggahan dalam perjalanan ke atau dari destinasi utama. <i>Places visited during the trip to or from the main destination..</i>
4.	Bentuk Lawatan <i>Type of Tour</i> -Persendirian <i>Non-package</i> -Lawatan berpakej sepenuhnya <i>Full-board package</i> -Lawatan separa berpakej <i>Half-board package</i>	-Lawatan yang diurus sendiri sepenuhnya <i>Self-arranged trip.</i> -Lawatan yang diurus sepenuhnya oleh pengajur/ majikan/agen pelancongan. <i>The trip was fully organised by organisers/employer/travel agent.</i> -Lawatan yang tidak sepenuhnya diuruskan oleh pengajur/ majikan/ agen pelancongan. <i>The trip was partially organised by organiser/employer/travel agent.</i>
6.	Kumpulan Insentif <i>Incentive Group</i>	Kumpulan pelawat yang lawatan mereka ditaja oleh majikan sebagai ganjaran/ insentif kepada para pekerja. <i>A group of trippers whose trip was sponsored by their employers as part of their incentive scheme.</i>
7.	Pengangkutan Utama <i>Main Means of Transport</i>	Pengangkutan yang digunakan untuk meliputi jarak perjalanan terpanjang. <i>Transport used for covering the maximum distance.</i>
8.	Jenis Penginapan <i>Type of Accommodation</i>	Jenis penginapan yang digunakan paling lama dalam lawatan. <i>Type of accomodation used for the longest duration during the trip.</i>
9.	Kawasan Penginapan <i>Accomodation Area</i>	Kawasan pengginapan (merujuk kepada soalan 8). <i>Area where accommodation (answered in questions 8) was located.</i>
10.	Alasan Memilih Tempat Penginapan <i>Reasons for choosing type of accomodation</i>	Alasan memilih tempat penginapan (merujuk kepada soalan 8 dan 9). <i>Reason of choosing the type of accommodation answered in questions 8 and 9</i>

11	Destinasi (destination)	Sama seperti definisi dalam soalan 3a (<i>as in question 3a</i>).
	Destinasi (destination)	Sama seperti definisi dalam soalan 3a (<i>as in question 3a</i>).
	Destinasi (destination)	Sama seperti definisi dalam soalan 3a (<i>as in question 3a</i>).
16	Destinasi (destination)	Sama seperti definisi dalam soalan 3a (<i>as in question 3a</i>).
17	Lawatan <i>Trips</i>	Sama seperti definisi dalam soalan 1 (<i>as in question 1</i>).
18a	Perbelanjaan <i>Expenditure</i>	<p>Perbelanjaan yang dilakukan dalam masa membuat lawatan. Jika lawatan berpakej ditaja oleh majikan/penganjur dan harga pakej tidak diketahui, sila isikan "perbelanjaan-perbelanjaan untuk butiran lain" sahaja.</p> <p><i>Total consumption expenditure incurred by respondent during the whole trip. If the trip/tour is sponsored by employer or organiser, of which the respondent has no knowledge of the total expenditure, please fill in the section "other expenses" paid by the respondent.</i></p>